

32004D0157

L 50/60

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

20.2.2004

ROZHODNUTIE RADY

z 19. februára 2004,

ktoré predlžuje obdobie uplatňovania opatrení v rozhodnutí 2002/148/ES zahrňujúce konzultácie so
Zimbabwe podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKP-ES

(2004/157/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
najmä na jeho článok 300 ods. 2 druhý pododsek,

so zreteľom na vnútornú dohodu o opatreniach, ktoré sa majú
vykonať, a postupoch, ktoré sa majú dodržiavať pri vykonávaní
Dohody o partnerstve AKP-ES podpísanej v Cotonou
23. júna 2000 ⁽¹⁾, ako je to prevedené do dočasného uplatňova-
nia rozhodnutím zástupcov vlád členských štátov 2000/771/ES
z 18. septembra 2000 ⁽²⁾, najmä článok 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) rozhodnutím Rady 2002/148/ES ⁽³⁾ sa uzavreli konzultá-
cie s Republikou Zimbabwe podľa článku 92 ods. 2 písm.
c) Dohody o partnerstve AKP-ES a vykonali sa potrebné
opatrenia, ako je to určené v prílohe k tomuto rozhodnu-
tiu;
- (2) rozhodnutím 2003/112/ES sa predĺžilo uplatňovanie opa-
trení uvedených v článku 2 rozhodnutia 2002/148/ES
na ďalšie obdobie 12 mesiacov; v súlade s článkom 1 roz-
hodnutia 2003/112/ES sa opatrenia prestanú uplatňovať
20. februára 2004;
- (3) hlavné prvky uvedené v článku 9 dohody o partnerstve
AKP-ES sa naďalej vládou Zimbabwe porušujú a súčasne
podmienky v Zimbabwe nezabezpečujú rešpektovanie ľud-
ských práv, demokratických princípov a právneho štátu;

- (4) obdobie uplatňovania opatrení by sa preto malo predĺžiť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Uplatňovanie opatrení uvedených v článku 2 rozhodnutia
2002/148/ES, ktoré sa predĺžilo až do 20. februára 2004
článkom 1 rozhodnutia 2003/112/ES, sa predĺžia na ďalšie
obdobie 12 mesiacov, až do 20. februára 2005. Pravidelne sa
budú prehodnocovať minimálne po šiestich mesiacoch.

List uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu je adresovaný
prezidentovi Zimbabwe.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť deň po jeho uverejnení
v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 19. februára 2004

Za Radu

predseda

M. McDOWELL

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 376.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 375.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 50, 21.2.2002, s. 64. Rozhodnutie v znení rozhodnutia
2003/112/ES (Ú. v. EÚ L 46, 20.2.2003, s. 25).

PRÍLOHA

V Bruseli 19. 2. 2004

LIST PREZIDENTOVI ZIMBABWE

Európska únia prikladá najvyššiu dôležitosť ustanoveniam článku 9 dohody o partnerstve AKP-ES. Ako hlavné prvky dohody o partnerstve je základom našich vzťahov rešpektovanie ľudských práv, demokratických inštitúcií a právneho štátu.

Listom z 19. februára 2002 Vás Európska únia informovala o svojom rozhodnutí uzavrieť konzultácie vedené podľa článku 96 Dohody o partnerstve AKP-ES a urobiť určité „vhodné opatrenia“ v zmysle článku 96 ods. 2 písm. c) tejto dohody.

Listom z 19. februára 2003 Vás Európska únia informovala o svojom rozhodnutí nezrušiť uplatňovanie „vhodných opatrení“.

Dnes, po ďalšom 12-mesačnom období, sa Európska únia domnieva, že naďalej sa demokratické princípy v Zimbabwe nepodporujú a že Vládou Zimbabwe sa nedosiahol žiaden pokrok v piatich oblastiach menovaných rozhodnutím Rady z 18. februára 2002 (ukončenie politicky motivovaného násillia, slobodné a spravodlivé voľby, sloboda médií, nezávislosť súdnictva, ukončenie nezákonných obsadzovaní fariem). Okrem toho si Európska únia všima, že Vláda Zimbabwe neučinila žiadne pozitívne kroky vzhľadom na opatrenia považované za orientačný bod na posudzovanie pokroku, o ktorých Európska únia informovala SADC (Juhoafrické spoločenstvo pre rozvoj) pri príležitosti dvoch posledných stretnutí SADC/výboru EÚ.

Vo svetle vyššie uvedeného sa Európska únia nedomnieva, že vhodné opatrenia je možné zrušiť.

Opatrenia sa zrušia len vtedy, keď budú prevládať podmienky, ktoré zaručujú rešpektovanie ľudských práv, demokratických princíпов a právneho štátu. Európska únia si vyhradzuje právo na vykonanie dodatočných obmedzujúcich opatrení.

Európska únia bude podrobne sledovať vývoj v Zimbabwe a ešte raz by chcela zdôrazniť, že tieto opatrenia netrestajú obyvateľstvo Zimbabwe, a bude pokračovať s podieľaním sa na operáciách humanitného charakteru a na projektoch priamej podpory obyvateľstva, najmä na projektoch v sociálnych oblastiach, demokratizácie, rešpektovania ľudských práv a právneho štátu, ktoré týmito opatreniami nie sú zasiahnuté. Za obdobie 2003 – 2004 dosiahol príspevok Európskej únie na jedlo a operácie humanitárnej pomoci v Zimbabwe 85 miliónov EUR okrem dvojstrannej pomoci poskytnutej členskými štátmi Európskej únie.

Európska únia si praje pokračovať v dialógu so Zimbabwe na základe dohody o partnerstve AKP-ES a dúfa, že spravíte všetko, čo môžete, na obnovenie rešpektovania základných princíпов dohody o partnerstve a na prinavrátanie krajiny na cestu sociálneho mieru a hospodárskej obnovy. To by umožnilo zrušiť odloženie podpisu 9. národného indikatívneho programu EDF (Európskeho fondu rozvoja) pre Zimbabwe, čím by sa umožnila obnova plných nástrojov spolupráce v blízkej budúcnosti.

S pozdravom,

Za Komisiu

za Radu

